联 合 国

S



安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1997/495
26 June 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1997年6月26日

秘书长给安全理事会主席的信

谨提请注意随函所附刚果共和国总统帕斯卡尔·利苏巴先生和非洲统一组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生就在布拉柴维尔部署一支非洲部队写给我的信。

请将这些信件请安全理事会成员注意为荷。

科菲·安南(签名)

97-17618 (c) 260697 260697

附件一

(原件：法文)

1997年6月24日

刚果共和国总统给秘书长的信

我要回顾我们的谈话，特别是我曾告诉你关于我国所面临的颠覆危险，有鉴于此，我在哈拉里请求你的协助。

因此，刚果关切而急迫地等待响应加蓬国家元首奥马尔邦戈所领导的国际调解委员会的请求而可能采取的行动，我坚决支持关于部署一支非洲维持和平部队的这项请求，特别是为了：

-- 在总统选举期间维护投票站的安全；

-- 禁用武器，特别是禁用重武器。

我期待安全理事会迅速响应这项请求并希望向你转达全体刚果人民的感谢，并顺致最崇高的敬意。

帕斯卡尔·利苏巴(签名)

附件二

(原件：英文)

1997年6月23日

非洲统一组织秘书长给秘书长的信

谨奉告非洲统一组织冲突预防、处置和解决机制中央机关今天下午举行会议，讨论刚果共和国的现状。会议特别着重于必须维持和巩固布拉柴维尔的停火以及为寻求一个政治解决冲突的方法创造条件。在这方面，中央机关特别讨论了加蓬共和国奥马尔·邦戈总统关于要求安全理事会授权迅速在布拉柴维尔部署一支非洲部队的倡议。

谨附上中央机关在讨论结束时发表的公报副本。你会注意到，中央机关充分支持邦戈总统的请求。在这方面，我要特别强调公报的下列各段：

"重申其关于建立和维持一个持久停火的呼吁，并呼吁各方尽量克制；

"充分支持加蓬总统以国际调解委员会的名义要求联合国安全理事会授权迅速在布拉柴维尔部署一支非洲部队，并请求联合国安全理事会立即促进这个部署行动；

"吁请所有非洲国家，特别是那些有相关能力的国家提供能够成为拟议的非洲部队一部分的特遣部队或为此一部队提供后勤支援；

"呼吁冲突各方同国际调解委员会和非洲部队充分合作，其中包括信守停火和政治解决冲突的承诺；

"请求非洲统一组织秘书长和联合国秘书长在非洲内外进行紧急协商，确保本倡议的执行获得最大的支持。"

请将此信和所附公报提请安全理事会主席和成员注意，并作为安全理事会的文件分发为荷。

萨利姆·艾哈迈德·萨利姆(签名)

附 文

1997年6月23日举行的
非统组织冲突预防、处理和解决机制中央机关
第三十四届大使级常会公报

非统组织冲突预防、处置和解决机制中央机关大使级会议于1997年6月23日15时在亚的斯亚贝巴开会,审查刚果共和国境的严重局势及截至目前为解决危机所作的努力。本届会议是由津巴布韦常驻非统组织代表和现任主席代表马孔比先生担任主席。

中央机关广泛地听取了秘书长所作简报,内容是关于国际调解委员会最近会议的结果和加蓬共和国总统哈吉·奥马尔·邦戈先生就刚果共和国局势,特别是要求在布拉紫维尔部署一支非洲部队的事项,给非统组织现任主席和秘书长,以及给安全理事会主席和联合国秘书长的信函。刚果共和国常驻非统组织代表也向会议报告他国家的最新局势。

讨论结束时中央机关:

重申其关于建立和维持一个持久停火的呼吁并呼吁各方尽量克制;

重申充分支持在加蓬共和国奥马尔·邦戈总统领导下的国际调解委员会目前所作的努力;

充分支持加蓬总统以国际调解委员会名义要求联合国安全理事会授权在布拉紫维尔部署一支非洲部队。它请求联合国安全理事会立即促进这项部署行动;

吁请所有非洲国家,特别是那些有相关能力的图像提供能构成拟议的非洲部队一部分的特遣部队,或为此一部队提供后勤支援;

呼吁冲突各方同国际调解委员会和非洲部队=充分合作,其中包括信守停火和政治解决争端的承诺;

请求非统组织秘书长和联合国秘书长在非洲内外进行紧急协商以确保此一倡议

的执行获得最大的支持；

表示深切赞赏人道主义机构在极端困难情况下所作的工作，并吁请国际社会向所有有需要的地方提出紧急人道主义援助；

决定继续注意刚果共和国境内的危机，并请秘书长继续密切监测该国境内的情势发展。

－－－－－